

Los alumnos del último curso de Magisterio en Educación Especial de la Escuela de Magisterio Luis Vives de la Universidad Pontificia de Salamanca (UPSA) han realizado un videoclip con la traducción al lenguaje de signos del himno del Mundial de Fútbol 2010 interpretada por David Bisbal y el poeta somalí K'naan.

El proyecto surgió como una propuesta de práctica de la asignatura 'Aspectos Evolutivos y Educativos de la Deficiencia Auditiva', materia que les prepara a conocer cómo trabajar con un futuro alumno sordo y que trabaja la lectura y escritura en personas con deficiencia auditiva.

Dentro de este marco surge la idea de "crear una actividad en la que se pueda unir tanto el trabajo de adaptar textos a personas con dificultades de lectura y escritura por medio de sistemas de comunicación y lenguas que son más accesibles para las personas sordas", tal y como explicó la profesora encargada de dirigir el proyecto, M^a Paz de Blas Fernández, a Europa Press Televisión.

Así, un total de 15 alumnos, bajo el lema 'Un Mundial para todos', se puso manos a la obra y, "encantados y muy motivados" con la iniciativa fueron dando forma a la misma. Primero trabajaron la traducción al español de la parte inglesa del texto y, posteriormente, fueron adaptando el texto español a la lengua de signos española, que cuentan con estructuras gramáticas diferentes.

"Primero aprendimos todos los signos. al principio aprendimos sin música porque la lengua de signos cuenta con una sintaxis diferente a la lengua oral y, al escuchar la canción, nos confundíamos. Cuando ya estuvo bien asimilada nos decidimos a grabarla con todo el atrezzo que tuvimos y, posteriormente a montarla", comentaba Álex, uno de los alumnos participantes en el proyecto.

Los alumnos, que han estado ensayando a lo largo del curso, aseguraron estar "encantados" con el proyecto y manifestaron la ilusión y motivación con que lo han acogido, sobre todo al ser la primera vez que hacían una actividad de este tipo. De igual modo, mostraron su sorpresa ante la repercusión mediática que está recibiendo la iniciativa y la cantidad de agradecimientos que han recibido por parte de diferentes colectivos.

[Enlace externo a la información: Alumnos de Magisterio de la Pontificia de Salamanca graban en vídeo la canción de Bisbal en lengua de signos.](#)